

L'Heure espagnole

Maurice Ravel

herausgegeben von Jean-François Monnard

La boutique d'un horloger espagnol. – On entre à gauche ; à droite, la porte qui mène à l'appartement de l'horloger. Large fenêtre au fond donnant sur la rue ; à droite et à gauche de la fenêtre une grande horloge catalane, – c'est-à-dire normande. – Ça et là, des automates : un oiseau des îles ; un petit coq ; des marionnettes à musique. – Au lever du rideau, Torquemada, le dos tourné au public, est assis devant son établi. On entend les balanciers qui s'agitent, et toutes les pendules de la boutique sonnent des heures différentes.

Introduction

Assez lent $\text{♩} = 72$

Piano

1 Rideau Cloche

J. de T.

mf

15

mf

18 Cloche *p*

Automate jouant de la Trompette Cor I **2**

pp

ppp

21 *pp*

p

24 *ppp*

mp

p

Breitkopf EB 9425

A sample page from a musical score titled "Leseprobe". The page features several staves of musical notation in various keys and time signatures. Overlaid on the music are large, bold text elements: "Leseprobe" at the top center, "Sample page" in the middle, and a large number "179" inside a circular logo in the center. The musical score includes lyrics such as "Marionnettes à musique", "Le petit coq", and "L'oiseau de...". Measure numbers like 27, 30, 33, and 35 are visible on the left side.

Scène I

RAMIRO, TORQUEMADA

37 Lent ($\text{d} = 104$)(il se retourne, portant, enfoncée dans
l'œil, la petite loupe professionnelle)TORQUEMADA ***mf***

Torquemada, c'est moi, Monsieur.

Se-ñor Torquemada, hor-lo-ger de To-lède ?

Leseprobe

39

T. $\text{G} \# \frac{8}{8}$

R. $\text{B} \# \frac{8}{8}$

Ma montre, à chaque

qui va des mieux, voi-là qui va des

ar-rête


Sample page

41

T. $\text{G} \# \frac{2}{4}$

mieux !

R. $\text{B} \# \frac{2}{4}$

Or, je suis, à vo-tre ser-vi-ce, Mu-le-tier du gou-ver-ne-ment. Con-